

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСКИЙ АУТНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
«Сургутский государственный университет»**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по учебно-методической работе
Е.В. Коновалова
«18» 06 2020 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Направление подготовки
31.06.01 Клиническая медицина

Направленность программы
**Акушерство и гинекология
Внутренние болезни
Кардиология
Педиатрия
Онкология
Хирургия**

Отрасль науки
Медицинские науки

Квалификация
Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения
Очная

Сургут, 2020 г.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями:

1). Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 31.06.01 Клиническая медицина (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 03 сентября 2014 г. № 1200;

2). Приказа Министерства образования и науки РФ от 30 апреля 2015 г. № 464 «О внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации)».

Автор программы:
к.филол.н., доцент

Н.А. Сергиенко

Согласование рабочей программы:

Подразделение (кафедра/ библиотека)	Дата согласования	Ф.И.О., подпись нач. подразделения
Кафедра акушерства, гинекологии и перинатологии	30.03.2020	Белоцерковцева Л.Д.
Кафедра внутренних болезней	30.03.2020	Арямкина О.Л.
Кафедра кардиологии	30.03.2020	Урванцева И.А.
Кафедра детских болезней	30.03.2020	Мещеряков В.В.
Кафедра хирургических болезней	30.03.2020	Дарвин В.В.
Отдел комплектования и научной обработки документов	30.03.2020	Дмитриева И.И.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков « 30 »
03 2020 года, протокол № 4 .

Заведующий кафедрой,
к.филол.н., доцент

Н.А. Сергиенко

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Учебно-методического совета
Медицинского института « 15 » 05 2020 года, протокол № 8 .

Председатель УМС,
канд. мед. наук, доцент

Ж.Н. Лопатская

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью изучения дисциплины «Английский язык в профессиональной деятельности» является развитие профессионально-ориентированной иноязычной компетенции в сфере специализированной (профильной) направленности медицинской подготовки; достижение достаточного языкового уровня для непрерывного профессионального развития и постоянного обновления собственного ресурса специализированных знаний за счет доступа к международным медицинским базам данных; развитие коммуникативных способностей по использованию иностранного языка как языка посредника в специализированной медицинской и преподавательской деятельности.

Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих задач:

- совершенствование коммуникативных навыков адекватного и профессионально грамотного представления специализированных медицинских знаний на иностранном языке;
- формирование навыков использования иностранного языка в качестве посредника в условиях межкультурной коммуникации, в ситуациях профессионального и педагогического общения;
- совершенствование владения лексико-семантическими, синтаксическими, композиционными и визуально - графическими средствами иноязычной речи;
- овладение специализированным профессиональным и терминологическим вокабуляром профильной направленности подготовки;
- формирование риторических навыков использования иностранного языка в качестве посредника в педагогическом дискурсе (инструктирование, объяснение, резюмирование, уточнение, коррекция и пр.);
- формирование риторических навыков использования иностранного языка в качестве посредника в профессиональном медицинском дискурсе (коммуникация по поводу анамнеза, клинической картины, основных методов лабораторной и инструментальной диагностики заболеваний, тактики лечения, получения информированного согласия и пр.);
- формирование навыков выступления с отдельными видами устных текстов (сообщение, комментарий, выступление в прениях, презентация) по специальности в ситуациях профессионального и педагогического общения
- овладение нормами иноязычного этикета, терминологического аппарата и клишированными конструкциями устной и письменной речи в профессионально-педагогической сфере медицины и здравоохранения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Английский язык в профессиональной деятельности» является факультативной дисциплиной, относится к вариативной части учебного плана, преподается на первом году обучения во втором семестре.

Изучение дисциплины направлено на дальнейшее совершенствование уровня владения иностранным языком для осуществления профессиональной и научной деятельности в иноязычной среде. Обучение аспирантов осуществляется на основе преемственности знаний, умений и навыков, полученных в курсе изучения иностранного языка в процессе освоения образовательных программ высшего образования.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Знания, навыки и умения, приобретенные аспирантами в результате обучения по данной дисциплине, имеют широкое и непосредственно прикладное значение для всех последующих этапов научной работы и профессиональной деятельности по направлению научной

специальности: при изучении дисциплин учебного и научно-исследовательского плана, выполнении самостоятельных медицинских научных исследований, подготовке научных статей и докладов, научно-квалификационной работы по научной специальности аспиранта.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы:

универсальные

УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках		
Знания	Умения	Навыки (опыт деятельности)
- орфографических, орфоэпических, лексических, грамматических и стилистических норм изучаемого языка в пределах программных требований для использования современных методов и технологий научной коммуникации	- составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования на государственном и иностранном языках; - читать, понимать и использовать в своей научно-исследовательской работе оригинальную научную литературу по соответствующему направлению подготовки (отрасли науки), опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки; - принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с научной работой; - установить и поддержать речевой контакт с аудиторией с помощью современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	- самостоятельного поиска, критической оценки и анализа иноязычных источников информации; - организации распространения научной информации, обмена результатами научно-исследовательской работы и общения внутри научного сообщества

профессиональные

ПК-1 способностью владеть методологией теоретических и экспериментальных исследований, адаптировать и обобщать их результаты по направленности ОПОП при преподавании дисциплин в вузе		
Знания	Умения	Навыки (опыт деятельности)
- орфографических, орфоэпических, лексических, грамматических и стилистических норм изучаемого языка в пределах программных требований и правила использования их для решения задач теоретических и экспериментальных исследований.	- анализировать информацию на русском и иностранном языках из российских и зарубежных баз данных для решения задач теоретических и экспериментальных исследований; - выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах, адаптировать и обобщать их при преподавании дисциплин в вузе;	- всех видов чтения (изучающего, ознакомительного, поискового, просмотрового); - сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования; - применения методологии теоретических и экспериментальных исследований, адаптировать и обобщать их результаты при преподавании дисциплин в вузе;

	<ul style="list-style-type: none"> - составлять сообщения и доклады по теме исследования на иностранном языке; - понимать иноязычную речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты). 	<ul style="list-style-type: none"> - использования основных формул этикета при ведении диалога, научной дискуссии по решению научных и научно-образовательных задач.
--	---	---

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

4.2 Содержание разделов

№ п/п	Разделы (или темы) дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Коды компетенций	Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации
		Лек	Практ. раб.	Сам. раб.		
1	<p>Основы медицины в аспекте иноязычной компетенции.</p> <p>Медицинские исследования и обследование пациента как основа профессиональной и научной межкультурной коммуникации.</p> <p>Говорение. Подготовленная и неподготовленная монологическая речь, резюме, сообщения, доклад на иностранном языке.</p> <p>Аудирование. Понимание на слух оригинальной монологической и диалогической речи по специальности.</p> <p>Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.</p> <p>Письмо. План (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.</p>	-	6	8	УК-4 ПК-1	Устный опрос, задания для самостоятельной работы
2	<p>Основные системы органов, их патологии и способы их презентации на иностранном языке.</p> <p>Говорение. Диалогическая речь в ситуациях научного и профессионального общения.</p> <p>Аудирование. Понимание на слух оригинальной монологической и диалогической речи по специальности.</p> <p>Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.</p> <p>Письмо. План (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.</p>	-	6	8	УК-4 ПК-1	Устный опрос, задания для самостоятельной работы, письменный опрос

3	Основные отрасли медицины в аспекте научной коммуникации на иностранном языке. Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности. Письмо. План (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.	-	6	8	УК-4 ПК-1	Устный опрос, письменный опрос, задания для самостоятельной работы
4	Глобальные проблемы медицины в теоретических и экспериментальных исследованиях. Адаптация и обобщение результатов исследований при преподавании в вузе. Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности. Письмо. Сообщение (доклад) по темам проводимого исследования.	-	7	8	УК-4 ПК-1	Устный опрос, письменный опрос, задания для самостоятельной работы
5	Представление результатов теоретических и экспериментальных исследований в научной коммуникации и в процессе преподавания в вузе. Говорение. Подготовленная и неподготовленная монологическая речь, резюме, сообщения, доклад на иностранном языке. Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.	-	7	8	УК-4 ПК-1	Устный опрос, письменный опрос, задания для самостоятельной работы
	Итого: 72 часа		32	40		Контрольная работа зачет

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (Приложение к рабочей программе по дисциплине: *Оценочные средства*).

6. МЕТОДЫ И СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ

Методы обучения, применяемые в учебном процессе: круглый стол, подготовка и представление презентаций, беседа (устное монологическое высказывания), аудиторная контрольная работа (тест).

Средства обучения, применяемые в учебном процессе, включают:

- электронно-библиотечные системы;
- электронную информационно-образовательную среду Университета;
- материально-техническое обеспечение;
- учебно-наглядные пособия;
- доступ к профессиональным базам данных;
- лицензионное программное обеспечение;
- иные материальные объекты, необходимые для организации образовательной деятельности.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения контактного взаимодействия с

преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки и объективного контроля и мониторинга знаний аспирантов.

Развитие навыков самообучения, метод самооценки.

Развитие критического мышления на занятиях по иностранному языку - метод конструктивной дискуссии.

Проблемное обучение – стимулирование аспирантов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы.

Контекстное обучение – мотивация аспирантов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением.

Междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи.

Индивидуальное обучение – выстраивание аспирантом собственной образовательной траектории на основе формирования индивидуальной образовательной программы с учетом интересов студента.

Метод мозаичного чтения (Jigsaw).

Кросс-культурный анализ и комментирование профильных аутентичных текстов.

Интернет-ресурсы.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Основная литература

1. McCarter, Sam. *Medicine 1 : Student's Book* : [B2] / Sam McCarter .— Oxford : Oxford University Press, 2014 .— 143 p.

2. McCarter, Sam. *Medicine 2 : Student's Book* : [C1, B2] / Sam McCarter .— Oxford : Oxford University Press, 2014 .— 143 p.

3. Колобаев, В. К. *Английский язык для врачей : учебное пособие* / В. К. Колобаев. — Санкт-Петербург : СпецЛит, 2013. — 445 с. — ISBN 978-5-299-00541-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/59812>

4. *English for academic purposes : учебное пособие* / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков ; [сост.: М. А. Ставрук и др.]. Сургут : Издательский центр СурГУ, 2013. 79 с.

8.2 Дополнительная литература

1. *Learn to read science : курс английского языка для аспирантов : учебное пособие* / [Н. И. Шахова (рук.) и др. ; отв. ред. Е. Э. Бреховских]. — 8-е изд. — М. : Флинта : Наука, 2007 . — 355 с.

2. Vander, A. J. *Human Physiology: The Mechanisms of Body Function* / A. J. Vander, J. H. Sherman, D. S. Luciano .— Fifth Edition .— New York : McGraw-Hill Publishing Company, 1990 .— 724p.

3. Гальчук, Лариса Михайловна. *Английский язык в научной среде: практикум устной речи : Учебное пособие* .— 2 .— Москва ; Москва : Вузовский учебник : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2018 .— 80 с. - <URL:<http://znanium.com/go.php?id=898739>>.

8.2.1. Доступ к периодическим изданиям открыт в локальной сети СурГУ к международной базе данных научных изданий:

Springer Journals – полнотекстовая коллекция электронных журналов издательства.

8.2.2. Электронно-библиотечные системы:

1. Электронно-библиотечная система Znanium. (Базовая коллекция). www.znanium.com - Правообладатель: ООО «Знаниум».

Договор №01-17ГК-610 ЭБС от 14.12.2017г., доступ предоставлен с 1.01.2018 г. до 31.12.2019 г.
Договор №3873ЭБС/01-19-ГК-382 от 06.08.2019г., доступ предоставлен с 1.01.2020 г. до 31.12.2020 г.

2. Электронно-библиотечная система издательства «Лань». <http://e.lanbook.com/>
Правообладатель: ООО «ЭБС Лань».

Договор №01-1-7ГК609 от 28.11.2017 г., доступ предоставлен с 1.01.2018 г. до 31.12.2019 г.
Договор №01-19-ГК-172 от 06.08.2019 г., доступ предоставлен с 1.01.2020 г. до 31.12.2020 г.

3. Электронно-библиотечная система IPRbooks (Базовая коллекция). <http://iprbookshop.ru>
Правообладатель: ООО «Ай Пи Эр Медиа».

Контракт №0387200022318000073-0288756-01 от 03.07.2018г., доступ предоставлен с 17.07.2018 - 16.07.2019гг.

Соглашение с №19/33 на предоставление тестового доступа к Базовой версии Электронно-библиотечной системы IPRbooks от 24.09.2019г. доступ предоставлен с 17.07.2019 - 30.09.2020 гг.

Контракт №03872000223190001000001 от 19.09.2019г., доступ предоставлен с 20.09.2019 - 19.09.2020 гг.

4. Консультант студента. «Консультант студента для медицинского вуза»
<http://www.studmedlib.ru>

Правообладатель: ООО «Институт проблем управления здравоохранением» (ИПУЗ)»

Договор №514КС/01-2018/01-18ГК-221 от 16.05.2018г. г., доступ предоставлен с 1.11.2018г. до 31.10.2019 г.

Договор №514КС/01-2019/01-19ГК-173 от 06.08.2019г. г., доступ предоставлен с 1.11.2019г. до 31.10.2020 г.

5. Консультант студента. «Электронная библиотека технического ВУЗа»
<http://www.studentlibrary.ru>

Правообладатель: ООО «Политехресурс».

Договор №101сл/03-2018/01-18Д-664 от 12.12.2018г., доступ предоставлен с 1.01.2019г. до 31.12.2019 г.

Договор №167сл/07-2019/01-19Д-407 от 09.08.2019г., доступ предоставлен с 1.01.2020 г. до 31.12.2020 г.

6. Электронная библиотечная система «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>

Правообладатель: ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ».

Договор №01-18ГК-618 ЭБС от 13.12.2018 г., доступ предоставлен с 1.01.2019 г. до 31.12.2019 г.

Договор №01-19ГК-159 ЭБС от 14.06.2019 г., доступ предоставлен с 1.01.2020 г. до 31.12.2020 г.

8.3. Лицензионное программное обеспечение

Microsoft Office

8.4. Современные профессиональные базы данных

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)

Правообладатель: ООО «Научная электронная библиотека».

Договор № СИО-641/2019/Д-314 от 22.07.2019 г., доступ предоставлен с 28.07.2019 г. до 27.07.2020 г.

2. Евразийская патентная информационная система (ЕАПАТИС) (<http://www.eapatis.com>)

Правообладатель: ФС по интеллектуальной собственности ФГБУ "ФИПС".

Письмо исх. № 2014-01/29, доступ предоставлен бессрочно.

3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (нэб.рф)

Правообладатель: Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека».

Договор о подключении №101/НЭБ/0442-п от 2.04.2018 г., доступ предоставлен с 1.01.2018 г. и бессрочно.

4. Электронная Библиотека Сбербанка <http://sberbanklib.ru>

8.5. Международные реферативные базы данных научных изданий

1. Web of Science Core Collection <http://webofknowledge.com> (WoS)
Правообладатель: НП «НЭИКОН»
Контракт №01-18-Д-574 от 18.12.2018г. доступ предоставлен с 1.01.2019-31.12.2019г
Контракт №01-19-Д-661 от 03.12.2019г. доступ предоставлен с 1.01.2020-31.12.2020г.
2. «Scopus» <http://www.scopus.com>
Правообладатель: ООО «Эко-вектор Ай - Пи».
Контракт №387200022317000253-0288756-01 от 21.12.2018г. доступ предоставлен с 1.11.2018г. до 31.10.2019 г.
Контракт №03872000223190001730001 от 19.12.2019г. доступ предоставлен с 1.11.2019г. до 31.10.2020 г.
3. Архив научных журналов (NEICON) <http://archive.neicon.ru>
Правообладатель: НП "НЭИКОН". Письмо Исх. № 2014-01/29.
4. Электронные книги Springer Nature <https://link.springer.com/>
Правообладатель: ФГБУ ГПНТБ России/ компания Springer Customer Service Center GmbH
Лицензионный договор № 41/ЕП-2017, доступ бессрочный
5. Springer Journals – полнотекстовая коллекция электронных журналов издательства.

8.6. Информационные справочные системы

Гарант

Правообладатель: ООО "Гарант - ПРОНет". Договор №1/ГС-2011-53-05-11/с от 01.01.2011 г. доступ предоставлен бессрочно.

КонсультантПлюс

Правообладатель: ООО "Информационное агентство "Информбюро".
Договор об информационной поддержке РДД-10/2019/д18/44 от 18.11.2018 г., доступ предоставлен с 1.01.2019 г. до 31.12.2024 г.

8.7 Интернет-ресурсы:

1. Официальный сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://minobrnauki.gov.ru/>
2. Официальный сайт Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://vak.ed.gov.ru/>
3. Официальный сайт российского фонда фундаментальных исследований. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.rfbr.ru/rffi/ru/>
4. Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.obrnadzor.gov.ru/ru/>
5. Федеральный портал «Российское образование» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>
6. Информационно-правовой портал «Гарант» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.garant.ru>
7. Федеральный справочник «Образование в России» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://federalbook.ru/projects/fso/fso.html>
8. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>
9. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.fgosvo.ru>
10. Российская национальная библиотека
(http://primo.nlr.ru/primo_library/libweb/action/search.do?menuitem=2&catalog=true)
11. УИС РОССИЯ (<http://uisrussia.msu.ru>)
12. Электронная библиотека диссертаций (<https://dvs.rsl.ru>). Правообладатель: ФГБУ «Российская государственная библиотека».

13. Электронные коллекции на портале Президентской библиотеки им. Б. Н. Ельцина (<http://www.prlib.ru/collections>)
14. ВИНИТИ (<http://www.viniti.ru>)
15. Грамота.ру (<http://www.gramota.ru/>)
16. Единое окно доступа к образовательным ресурсам - информационная система (<http://window.edu.ru/>)
17. КиберЛенинка - научная электронная библиотека (<http://cyberleninka.ru/>)
18. Научная педагогическая электронная библиотека (НПЭБ) (<http://elib.gnpbu.ru>)
19. Полнотекстовый журнал (FREE MEDICAL JOURNALS) <http://www.freemedicaljournals.com/>, доступ свободный
20. Elsevier - Open Archives (<https://www.elsevier.com/about/open-science/open-access/open-archival>)
21. SpringerOpen (<http://www.springeropen.com>)
22. Directory of open access journals (<https://doaj.org/>)
23. New England Journal of Medicine (<http://www.nejm.org/>)
24. Pediatric Neurology Briefs - электронный журнал (<http://www.pediatricneurologybriefs.com/>)
25. Free medical journals (<http://www.freemedicaljournals.com/>)
26. MDPI - Multidisciplinary Digital Publishing Institute (Basel, Switzerland) (<http://www.mdpi.com/>)
27. PUBMED CENTRAL (<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/>)
28. BioMed Central (<http://www.biomedcentral.com/journals>)
29. Библиотека электронных журналов в г. Регенсбург (Германия) (<http://www.bibliothek.uni-regensburg.de/ezeit/>)
30. Официальный сайт Royal Society of Chemistry. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.rsc.org/>
31. Официальный сайт Thieme. – Режим доступа: <https://www.thieme.de>

8.8 Методические материалы:

1. Иностранный язык : методические рекомендации для подготовки к практическим занятиям и самостоятельной работе студентов и аспирантов / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа, БУ ВО "Сургутского государственного университета", Кафедра иностранных языков ; сост. Н. А. Сергиенко [и др.]. Сургут : Издательский центр СурГУ, 2019. URL: <https://elib.surgu.ru/local/umr/353>.

2. Деловая переписка на английском языке : методическое пособие для студентов дневного отделения и аспирантов / Департамент образования и науки Ханты-Мансийского автономного округа, Сургутский государственный университет ХМАО, Кафедра иностранных языков для естественных факультетов ; [Сост. Н. Н. Захарова] .— Сургут : Издательство СурГУ, 2004 .— 34 с.

3. Обучение аннотированию и реферированию англоязычных текстов : методические указания для студентов и аспирантов / Сургутский государственный университет ХМАО, Кафедра иностранных языков ; Сост. О. В. Шальшкина .— Сургут : Изд-во СурГУ, 2003 .— 35 с.

4. Методические указания для аспирантов медицинского и биологического факультетов / М-во образования РФ. Сургут. гос. ун-т. Каф. лингвистики и межкульт. коммуникации ; Сост. Л. Г. Данилюк .— Сургут : Изд-во СурГУ, 2001.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) для проведения занятий семинарского типа

Аудитории университета оснащены специализированной мебелью и техническими средствами обучения: меловая доска, проекционный экран, проектор, ноутбук, точка доступа Wi-Fi.

б) для проведения групповых и индивидуальных консультаций

Лекционная аудитория университета оснащена специализированной мебелью и техническими средствами обучения: меловая доска, мобильный проекционный экран, портативный проектор, ноутбук, точка доступа Wi-Fi.

в) для текущего контроля и промежуточной аттестации

Лекционная аудитория университета оснащена специализированной мебелью и техническими средствами обучения: меловая доска, мобильный проекционный экран, портативный проектор, ноутбук, точка доступа Wi-Fi.

г) для самостоятельной работы

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационную образовательную среду СурГУ:

№ п/п	Местонахождение	Название зала
1.	539, 541, 542	Зал медико-биологической литературы и литературы по физической культуре и спорту
2.	441	Зал иностранной литературы

д) для хранения и профилактического обслуживания оборудования

Аудитория 210 по адресу г. Сургут, ул. Энергетиков, 22.

Аудитории 528, 529 по адресу г. Сургут, пр. Ленина, д. 1.

10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ АСПИРАНТАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В соответствии с ч.4 «Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 19 ноября 2013 г. № 1259), для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предлагается адаптированная программа аспирантуры, которая осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся. Для обучающихся-инвалидов программа адаптируется в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида.

Специальные условия для получения высшего образования по программе аспирантуры обучающимися с ограниченными возможностями здоровья включают:

- использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, включая наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети «Интернет» для слабовидящих;
- использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания,
- использование специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов,
- использование специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования,
- предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь,
- проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий,
- обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение программы аспирантуры.

В целях доступности получения высшего образования по программам аспирантуры инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается:

1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий (информация должна быть выполнена крупным рельефно-контрастным шрифтом (на белом или желтом фоне) и продублирована шрифтом Брайля);

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-поводыря, к зданию организации;

2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров (мониторы, их размеры и количество необходимо определять с учетом размеров помещения));

обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;

3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия обеспечивают возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, локальное понижение стоек-барьеров; наличие специальных кресел и других приспособлений).

При получении высшего образования по программам аспирантуры обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
«Сургутский государственный университет»**

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Приложение к рабочей программе по дисциплине

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Направление подготовки
31.06.01 Клиническая медицина

Направленность программы
**Акушерство и гинекология
Внутренние болезни
Кардиология
Педиатрия
Онкология
Хирургия**

Отрасль науки
Медицинские науки

Квалификация
Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения
Очная

Сургут, 2020 г.

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Проведение текущего контроля успеваемости по дисциплине

Раздел 1. Основы медицины в аспекте иноязычной компетенции.

Медицинские исследования и обследование пациента как основа профессиональной и научной межкультурной коммуникации.

Говорение. Подготовленная и неподготовленная монологическая речь, резюме, сообщения, доклад на иностранном языке.

Аудирование. Понимание на слух оригинальной монологической и диалогической речи по специальности.

Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.

Письмо. План (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.

Перечень вопросов для устного опроса:

1. What is scientific communication?
2. What forms of professional communication do you know?
3. Give the examples of the written forms of scientific communication.
4. Give the examples of the oral forms of scientific communication
5. What means of scientific communication do you know?
6. What means of scientific communication are you planning to use in your work?
7. What medical problems in scientific communication can you think of?
8. What international medical achievements are of the paramount importance for you?
9. Why is it necessary to study a foreign language for doing medical research?
10. What sources of medical research do you consider to be the most reliable and objective?

Задания для самостоятельной работы:

Чтение и перевод научных текстов по специальности (объем 5 тыс. п. зн.),

Письменный план (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.

Вывод: устный опрос, выполнение заданий для самостоятельной работы позволяют оценить сформированность следующих компетенций:

УК – 4 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

ПК – 1 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

Раздел 2. Основные системы органов, их патологии и способы их презентации на иностранном языке.

Говорение. Диалогическая речь в ситуациях научного и профессионального общения.

Аудирование. Понимание на слух оригинальной монологической и диалогической речи по специальности.

Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.

Письмо. План (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме. единиц, включая примерно 80 терминов профилирующей специальности.

Перечень вопросов для устного опроса:

Выскажите по одной из предлагаемых тем на иностранном языке:

1. Человеческий организм.
2. Клетка

3. Ткани
4. Химия.
5. Биохимия.
6. В лаборатории.
7. Инфекции.
8. Дыхательная система.
9. Пищеварительная система.
10. Сердечно-сосудистая система.
11. Мочеполовая система.
12. Эндокринология.
13. Неврология.
14. Хирургия.
15. Травматология.
16. Ортопедия.
17. Новообразования.
18. Лор-болезни.
19. Офтальмология.
20. Дерматология.
21. Акушерство и гинекология.
22. Детские болезни.
23. Гематология.
24. Фармакология.
25. Стоматология.
26. Генетика.

Задания для письменного опроса:

1. Complete the following article by filling in one missing word in each space

PAIN

Pain is a vital part of our body's defences, and 1 _____ it we could not survive. Pain warns us what things 2 _____ dangerous, and so helps us avoid damage to our body. If the body is already damaged, pain helps with healing because 3 _____ makes us protect our injuries. Some babies are born with a rare condition that makes them unable to 4 _____ pain. They do 5 _____ learn the lessons that pain teaches, and as a result suffer many fractures and infections. Pain happens when nerve endings in our skin and our internal 6 _____ send messages through the central 7 _____ system to our brain. The brain itself 8 _____ feel pain. There are two types of pain – acute pain, which lasts a short time and 9 _____ removed when the cause is cured, and chronic pain, which can last a lifetime and cannot usually be treated. Chronic pain must 10 _____ managed using drugs or other methods.

2. Complete the following article by filling in one missing word in each space

OLD AGE AND THE BRAIN

In our early years 1 _____ brains grow very fast as we learn language, writing, numbers, music, and how to coordinate movement. By the time we are teenagers, each neuron in our brain has connected to tens of thousands of other neurons, and every time we have a new thought or memory, our 2 _____ makes new connections. Just as muscles get stronger by using them, the brain develops when it 3 _____ stimulated. 4 _____ stimulation, it gradually dies.

5 _____ healthy brain does not lose huge numbers of brain cells as it ages. It continues to rewrite itself and grow 6 _____ neurons. However, degenerative brain diseases are very common 7 _____ old age, and so we associate ageing with diseases such 8 _____ Alzheimer's disease. Even though these 9 _____ are very common in the elderly, it is a mistake to think that old age automatically equals mental decline. When elderly people who do not have Alzheimer's diseases suffer age-related losses of memory and motor skills, it is often 10 _____ because of ageing, but because of inactivity and lack of mental stimulation.

Задания для самостоятельной работы:

Чтение и перевод научных текстов по специальности (объем 5 тыс. п. зн.).

Письменный план (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.

Устное реферирование научного текста по специальности (объем 2 тыс. п. зн.).

Вывод: устный опрос, письменный опрос, выполнение заданий для самостоятельной работы позволяют оценить сформированность следующих компетенций:

УК – 4 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

ПК – 1 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

Раздел 3. Основные отрасли медицины в аспекте научной коммуникации на иностранном языке.

Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.

Письмо. План (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.

Перечень вопросов для устного опроса:

1. What advanced medical research are you interested in?
2. What sources of medical news do you prefer?
3. What is the area of your study?
4. What are the main characteristic features of a research?
5. What are the stages of doing a research?
6. What is the aim of your research?
7. What are your tasks?
8. What methods of research do you know?
9. What methods of research are you going to use in your work?
10. What is the significance of your research?

Вопросы для письменного опроса:

Read the sentences below and decide which word best fits the space

- (1) Osteoporosis 1 _____ when bones lose minerals, such as calcium, more quickly than the body can replace them, leading to a loss of bone thickness (bone mass or density).
- (2) As a result, bones become thinner and less dense, so that even a minor bump or accident can cause serious 2 _____. These are known as fragility or minimal trauma fractures.
- (3) Similarly, there is no conclusive evidence to suggest that life stresses or personality types 3 _____ to ulcer disease.
- (4) Last week the patient suffered from a constant cardiac pain 4 _____ down the arm.
- (5) Having undergone a course of appropriate injections the patient stated that the cardiac pain considerably 5 _____.
- (6) It was noted the pain grew worse on moving and physical 6 _____.
- (7) Smoking, and alcohol, use of hot and spicy food are considered to be 7 _____ for the development of stomach carcinoma.
- (8) A disease known to be due to a filterable virus present in the blood, liver, and found in the stool and urine is called 8 _____.

(9) To produce a more active resistance of the protective mechanisms of the body 9__ can be injected.

(10) Patients with severe forms of pneumonia are admitted to 10__.

- | | | | | |
|----|--------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------|
| 1 | A occurs | B happens | C catches | D causes |
| 2 | A crisis | B changes | C breakage | D fractures |
| 3 | A help | B contribute | C assist | D cooperate |
| 4 | A spreading | B radiating | C going | D giving back |
| 5 | A disappeared | B vanished | C increased | D decreased |
| 6 | A load | B exertion | C task | D exercise |
| 7 | A reliable | B responsible | C answering | D supporting |
| 8 | A cancer | B duodenal ulcer | C angina pectoris | D Botkin's disease |
| 9 | A antibiotics | B fungi | C bacteria | D vaccines |
| 10 | A out-patient department | B surgical department | | |
| | C x-ray room | D hospital | | |

Задания для самостоятельной работы:

Чтение и перевод научных текстов по специальности (объем 5 тыс. п. зн.).

Письменный план (конспект) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме.

Вывод: устный опрос, письменный опрос, выполнение заданий для самостоятельной работы позволяют оценить сформированность следующих компетенций:

УК – 4 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

ПК – 1 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

Раздел 4. Глобальные проблемы медицины в теоретических и экспериментальных исследованиях. Адаптация и обобщение результатов исследований при преподавании в вузе.

Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.

Письмо. Сообщение (доклад) по темам проводимого исследования.

Задания для устного опроса:

Вы принимаете участие в международной конференции Фонда European Lung Foundation. Подготовьте доклад и выступите с ним по теме Вашего исследования.

Задание для письменного опроса:

Напишите реферирование (Rendering) к готовому тексту научной медицинской статьи.

Задания для самостоятельной работы:

Чтение и перевод научных текстов по специальности (объем 5 тыс. п. зн.).

Составление письменного сообщения (доклада) по темам проводимого исследования.

Вывод: устный опрос, письменный опрос, выполнение заданий для самостоятельной работы позволяют оценить сформированность следующих компетенций:

УК – 4 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

ПК – 1 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

Раздел 5. Представление результатов теоретических и экспериментальных исследований в научной коммуникации и в процессе преподавания в вузе.

Говорение. Подготовленная и неподготовленная монологическая речь, резюме, сообщения, доклад на иностранном языке.

Чтение. Чтение и использование в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности.

Перечень вопросов для устного опроса:

1. Have you ever taken part in a meeting in English? What might be difficult in a meeting in English, apart from the language difficulties you might have?
2. What typical conference activities can you mention?
3. What is the role of international cooperation in science?
4. What are the key features of a good presenter?
5. What are the steps for preparing and presenting a poster at a conference?
6. What visuals do people in your field commonly use to show data?
7. What are the most prospective ways of international cooperation in science?
8. What steps can promote international cooperation in science?
9. What are the long-term benefits of international cooperation?
10. Speak about the role of the international conferences in your researchers' lives.

Задание для письменного опроса:

Напишите фрагмент лекции по дисциплине (согласно научной специальности) на английском языке.

Задания для самостоятельной работы:

Чтение и перевод научных текстов по специальности (объем 5 тыс. п. зн.).

Составление письменного сообщения (доклада) по темам проводимого исследования.

Вывод: устный опрос, письменный опрос, выполнение заданий для самостоятельной работы позволяют оценить сформированность следующих компетенций:

УК – 4 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

ПК – 1 (знания, умения, навыки (опыт деятельности))

Контрольная работа проводится в виде итогового теста по всему учебному материалу дисциплины.

Final Test

Multiple Choice Tasks

1. *Read the article below and decide which word best fits the space*

PNEUMONIA

Pneumonia is an infection of one or both 1____ which is usually caused by bacteria, viruses, or fungi. Before the discovery of antibiotics, one-third of all people 2 ___ suffered from pneumonia subsequently died from the infection. Currently, over 3 million people 3 ___ pneumonia each year in the United States. Over a half a million of these people are 4_____ to a hospital for treatment. Although most of these people 5_____, approximately 5% will die from pneumonia. Pneumonia is the sixth leading 6_____ of death in the United States.

Breathing in small droplets that contain pneumococci 7_____ cause pneumonia. These droplets are 8_____ into the air when a person infected with these germs coughs or sneezes. In other cases, pneumonia is caused when bacteria or viruses that are normally present in the mouth, throat, or nose enter the lungs. If a person is weak from another illness, a severe pneumonia can develop. People with recent 9_____ infections, lung disease, heart disease, and swallowing problems, as well as alcoholics, drug users, and those who have suffered a stroke are at higher risk for developing pneumonia 10_____ the general population.

1 A bronchi

B lungs

C tonsils

D alveoli

- | | | | |
|----------------|---------------|--------------|-------------|
| 2 A having | B had | C have | D has |
| 3 A do | B develop | C start | D suffer |
| 4 A discharged | B brought | C carried | D admitted |
| 5 A cure | B recover | C treat | D improve |
| 6 A cause | B reason | C symptom | D incidence |
| 7 A can | B must | C should | D could |
| 8 A perforated | B contributed | C discharged | D infected |
| 9 A diseased | B moderate | C congenital | D viral |
| 10 A than | B as | C that | D then |

2. Read the article below and decide which word best fits the space

A HEADACHE MARTYR

I really need some help, I have had headaches ever since I 1_____ remember which is about the age of 2 and I am almost 25 now. The headaches 2_____ almost non-stop and they vary in intensity from standard headaches which I am so used to. Now I 3_____ from really bad migraines which stop me doing anything.

I have had various different 4_____ from anti depressants to very strong pain killers but nothing seems to be doing the job. I have had a CAT scan which didn't show anything up (which was a big relief) and I still get 5_____. My headaches can be so 6_____ to stop me from sleeping. At the moment they are preventing me from sleeping I feel quite upset by it all. Its beginning to be too much for me, makes me cry every night with 7_____ I just want to remove it. I am now at a complete loss of what to do but I cannot stand them anymore every day of my life, they are beginning to rule and ruin my life. I have to spend more and more time of work sat down in a dark room or just away from all noise.

The drugs I have tried are: Naproxen, Solpadol, Migralave, Tylenol, Naratriptan, Sumatriptan, Zolmitriptan, Duradrin. 8_____ of these slightly helped but I still get constant headaches. The one which helps the most is the Solpadol but I cannot and should not 9_____ it every 4 hours forever.

I have also tried the *no drug* method and just tried to not take anything 10_____ the headaches for a while but this still didn't work for me.

- | | | | |
|---------------|------------|------------------|--------------|
| 1 A may | B can | C should | D could |
| 2 A have been | B had been | C will have been | D were |
| 3 A feel | B suffer | C complain | D have |
| 4 A drugs | B powders | C herbs | D drops |
| 5 A its | B their | C it's | D them |
| 6 A dangerous | B bad | C terrifying | D powerful |
| 7 A ache | B pain | C pains | D troubles |
| 8 A Any | B Some | C Anything | D Everything |
| 9 A have | B take | C swallow | D eat |
| 10 A to | B against | C from | D for |

Этап: Проведение промежуточной аттестации

Формой промежуточной аттестации освоения дисциплины является зачет.

Результаты итогового контроля знаний оцениваются по двухбалльной шкале с оценками: «зачтено»; «не зачтено».

Планируемые результаты обучения	Оценка	Критерий оценивания
Знания (п.3 РПД)	Зачтено	Знает программный материал (дидактические единицы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине), но обнаруживает общее понимание существа вопросов, демонстрирует неполные и слабо аргументированные ответы.
	Не зачтено	Не знает большинство разделов программного материала (дидактические единицы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине).
Умения (п.3 РПД)	Зачтено	Грамотно и по существу излагает программный материал (дидактические единицы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине). Не допускает существенных упущений и неточностей в ответах на вопросы.
	Не зачтено	Допускает существенные ошибки при изложении программного материала (дидактические единицы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине).
Навыки (опыт деятельности) (п.3 РПД)	Зачтено	Владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий программного материала (дидактические единицы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине).
	Не зачтено	С большими затруднениями выполняет практические задания программного материала (дидактические единицы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине).

Печень вопросов для подготовки к зачету

Структура зачета

1. Беседа (устное монологическое высказывания) на английском языке по одной из предложенных тем (по направлению подготовки (отрасли науки) аспиранта).
2. Устный доклад с презентацией (по направлению подготовки (отрасли науки) аспиранта).

Перечень тем для устной беседы (монологическое высказывания) на английском языке по направлению подготовки

1. Химия и биохимия.
2. Инфекционные заболевания.
3. Эндокринология.
4. Неврология.
5. Хирургия.

6. Травматология и ортопедия.
7. Новообразования.
8. ЛОР-болезни.
9. Офтальмология.
10. Дерматология.
11. Акушерство и гинекология.
12. Детские болезни.

Образец устного доклада с презентацией

Slide 1

Good afternoon! Dear tutors, guests and colleagues! My name is Ivan Batalin.

And I would like to tell you about some challenges of patients management with sleep breathing disorders.

Slide 2

Sleep breathing disorders are snore and stops breathing at night or so-called obstructive sleep apnea syndrome. It is known, about 30% of adults and 14% of aged 2-6 years children suffering from a snore. Obstructive sleep apnea syndrome is estimated to affect 5-10% of middle-aged adults and 1-3% of children.

Slide 3

This condition characterized by repeated episodes upper airway occlusion in the pharynx. Air doesn't move through blocked pharynx and apnea arises. The episodes of apnea repeats 400 or more time per night. This disrupts the normal sleep.

Slide 4

The most common causes of obstructive sleep apnea syndrome are obesity (particularly in the neck), diseases of the nose and pharynx. Persistent sleep apneas may leads to stroke, myocardial infarction and sudden death during sleep.

Slide 5

The polysomnography or cardiorespiratory monitoring are performed for the diagnosis of sleep apnea. CPAP therapy is the "gold standard" of the treatment for sleep apnea. This method is based on inflating the airway with air overnight.

Slide 6

From the literature and the Internet some features of patients management in the US have become known to us. Somnology exists in the USA about 40 years. American industry produces own equipment for the diagnosis and the treatment of sleep apnea. The Insurance companies provide the diagnosis and the treatment of a patient with sleep apnea.

Slide 7

In Russia patients management has some features too. Somnology is the young field in Russia.

Russian industry produces equipment for the diagnosis of sleep apnea only. The high price for a CPAP machines remains still. Patients buy CPAP machines in the European countries through the dealer company. Patient pays for the diagnosis and the treatment of sleep apnea from private budget.

Slide 8

In Russia and the USA have common problems of patients management with sleep apnea. For example, the lack of awareness of snore and sleep apnea as problems. Patients don't want to change the life style and to be treated. Very low adherence of patients to CPAP therapy even if the patient gets a CPAP machine.

Slide 9

The World Sleep Day (Friday of the second full week of March) is aimed to celebrate the benefits of good and healthy sleep and to draw society attention to the sleep problems and to promote sleep disorders prevention and management. It is an annual event organized by the World Sleep Day Committee of the World Association of Sleep Medicine since 2008. The next year the slogan for the World Sleep Day is "Good sleep is a reachable dream." I hope You are interested about the World Sleep Day and You will visit the website.

Slide 10

Thank You for Your attention!
And I wish You a healthy sleep!

Questions for discussion:

1. What are cardiovascular diseases at the sleep apnea occurs?

Answer:

Very often patients with sleep apnea have resistant hypertension, nocturnal chest pain, dangerous cardiac arrhythmias.

2. Did You participated in the World Sleep Day?

Answer:

Yes, I participated in the World Sleep Day last year. My colleagues and I made brief lectures for patients and prepared a poster about the role of sleep in art, music and literature. The World Sleep Day Committee likes our poster.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций

Этап: проведение текущего контроля успеваемости по дисциплине

Методические рекомендации по проведению основных видов учебных занятий

При изучении дисциплины используются следующие основные методы и средства обучения, направленные на повышение качества подготовки аспирантов путем развития у аспирантов творческих способностей и самостоятельности:

- контекстное обучение – мотивация аспирантов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретными знаниями и его применением;
- проблемное обучение – стимулирование аспирантов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы;
- обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности аспиранта за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения;
- индивидуальное обучение – выстраивание аспирантами собственной образовательной траектории на основе формирования индивидуальной программы с учетом интересов аспирантов;
- междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи.

Целью практических занятий является:

- закрепление теоретического материала, рассмотренного на лекциях;
- проверка уровня понимания аспирантами вопросов, рассмотренных на лекциях и по учебной литературе, степени и качества усвоения материала аспирантами;
- восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса и оказание помощи в его усвоении.

В начале очередного занятия необходимо сформулировать цель, поставить задачи. Аспиранты выполняют задания, а преподаватель контролирует ход их выполнения путем опроса, уточняющих вопросов, беседы, проверяя уровень и качество усвоения предшествующего материала.

Текущий контроль предназначен для проверки качества формирования компетенций, уровня овладения теоретическими и практическими знаниями, умениями и навыками. Выполнение заданий текущего контроля оценивается по двухбалльной шкале: «аттестовано», «не аттестовано».

Рекомендации по оцениванию устного опроса:

Оценки «*аттестован*» заслуживает аспирант, устный ответ которого:

- соответствует нормам изучаемого языка в научной сфере устного общения в пределах программных требований;
- логично и целостно в смысловом и в структурном отношении выражает точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- демонстрирует готовность использовать современные методы научной коммуникации на иностранных языках.

Оценка «*не аттестован*», выставляется аспиранту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала по теме опроса.

Рекомендации по оцениванию письменного опроса

На выполнение задания аспиранту отводится 20 минут. Предлагается выбрать один правильный ответ из предложенных блоков ответов.

Критерии оценки результатов письменного опроса

Оценка (стандартная)	Оценка
Отлично	80-100 % правильных ответов
Хорошо	60-79 % правильных ответов
Удовлетворительно	40-59 % правильных ответов
Неудовлетворительно	39% и меньше правильных ответов

Методические указания по реферированию статей научного характера

Алгоритм реферирования на английском языке

I. INTRODUCTION

1.1 In its issue of ... (дата)... the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)...." carries an (interesting) article about.....

1.2 In its issue of ... (дата)... the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)..." carries an (interesting) interview of ... (чьё?)... given to ... (кому?)...

2. Number ... (№)... of the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)...." gives (a lot of) space to the problem of

3. The article under study (consideration / discussion / analysis) was published (appeared) in the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)...."

4. The article is headlined (entitled) "... (название статьи)...."

5.1 The September issue of "... (название газеты, журнала)...." carries an article about

5.2 "... (название газеты, журнала)..." is running a story about

II. AN ARTICLE AS A WHOLE.

1. The key-note (главная мысль, лейтмотив) of the article is (that)

2.1 The article touches upon (highlights/ brings to the forefront/ places in the forefront/ limelights/ tackles) the question of / the problem(s) of

2.2 In his story the author touches upon (highlights/ brings to the forefront/ places in the forefront/ limelights/ tackles) a burning issue of today:

2.3 In his story the author touches upon (highlights/ brings to the forefront/ places in the forefront/ limelights/ tackles) the problem(s) of

3. The problems of / the matters of ...(чего?)... are in the limelight in this article devoted to

4. The article deals with a topical issue of today:

with a question of paramount importance (первостепенной важности):

with a burning problem (с животрепещущей, насущной проблемой):

with an urgent problem:.....

with a controversial question:

with one of the eternal questions:

with some debatable matters / questions / points:

5. The author speaks at length about

6. The author addresses himself to the problem(s) of / the matters of / the issue of ...(чего?)...

7. The problem addressed to in the article is that of ...(чего?).....

8. The author / The article lays stress (emphasis) on the problem of / on the solution of...(чего?) ... / on the steps to be taken towards ...(в направлении чего?).....

9.1. The author's argument is based on ...(the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.)....

9.2. The author's reasoning is supported by...(the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.)....

10. The author's position is justified by (the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.).....

11. The author builds his argument around ... (the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.)....

III. MONITORING THE STRUCTURE OF AN ARTICLE.

1.1. The article opens in a general statement:.....

1.2. The author says that

1.3. The article opens in a discussion of.....(чего?).....

in a description of(чего?).....

in an argument for ...(в пользу чего?).....

in an argument against ...(против чего?).....

in an account of(с перечисления чего? / с отчета о чем?).....

2.1 The author begins by describing the causes of ...(целей чего?).....

2.2 The author begins by outlining the prospects of ...(перспектив чего?).....

2.3 The author begins by putting forward (с выдвижения) an idea of ...(чего?).....

2.4 The author begins by putting forward an explanation for

3. At the beginning of the article the author ...(presents / shows / introduces / depicts / mentions / touches upon , etc.).....

4. The author goes on to say that

5. Further on the author presents / shows / introduces / depicts / mentions / touches upon , etc...

6. After that the article presents / shows / introduces / depicts / mentions / touches upon , etc.....

7. The author then moves on to ...(к чему?)....

8. The author then hands over to an expert in ...(сфера деятельности)..... (who explains that.....)

9. To continue his story, the author brings in "man on street" who says that.....

10. In conclusion the author presents / shows / introduces / depicts / mentions / brings , etc....

11. The author draws a conclusion saying that

12. The article ends in ...(чем?).....

13. Summing it up the author says / asserts that

14. In the closing paragraph the author describes / mentions / presents / considers / brings , etc...(что?).....

IV. MONITORING THE LINE OF REASONING.

1. The article weighs advantages and disadvantages of (чего?).....

2. The author considers both pros and cons of ... (чего?).....

3. The author is balancing arguments. On the one hand, on the other hand

4. In his argument the author opposes (противостоит)... (чему?)...

V. INTERPRETING.

1. The headline admits of several interpretations. First (во-первых),Second (во-вторых),....
2. This (sort of) statement implies / suggests that
3. Perhaps, the author assumes that
- 4.1. The reader can infer from this headline that
- 4.2. The reader can infer from this statement what is the author's attitude to ... (к чему?).....
- 4.3. The reader can infer from this paragraph how the author sees the solution of ... (решение чего?)....
5. Judging by this headline (statement / paragraph / conclusion) the author is sceptical / optimistic about
- 6.1. The author's attitude appears to be ambivalent (and)
- 6.2. The author's position (standpoint) strikes me as.... (производит впечатление какой?)

VI. ASSESSING AN ARTICLE.

- 1.1. I find it an interesting (informative) article which (can)
- 1.2. I find it a controversial question, because
- 1.3. I find it an illuminative [i'luminətiv] (поучительная) idea, as (так как).....
2. The article arouses / excites / awakes (вызывает, пробуждает) interest in (к чему?).....

Критерии оценки реферирования:

«Отлично» - реферирование передает основное содержание текста-источника в максимально обобщенном и сжатом виде при существенном сохранении его основного смысла. Содержание текста-источника подвергнуто предварительной компрессии и систематизации. Реферирование отличается лаконичностью структуры и языка. Соблюдена необходимая точность в передаче научных и медицинских определений и формулировок с иностранного языка, просматривается единство терминов и обозначений, использование общепринятых сокращений слов, специальных языковых клише. Текст реферирования стилистически завершен. Продемонстрировано свободное владение терминологией по специальности.

«Хорошо» - реферирование в значительной степени передает основное содержание текста-источника при сохранении его основного смысла. Содержание текста-источника подвергнуто достаточной предварительной компрессии и систематизации. Структура лаконична, но имеются некоторые недочеты с точки зрения передачи научных и медицинских определений и формулировок с иностранного языка. В реферировании в целом просматривается единство терминов и обозначений и достаточное количество специальных языковых клише. Текст реферирования имеет некоторые стилистические неточности. Продемонстрировано достаточное владение терминологией по специальности.

«Удовлетворительно» - реферирование передает фрагменты основного содержания текста-источника при частичном сохранении его основного смысла. Содержание текста-источника подвергнуто недостаточной предварительной систематизации. Структура реферирования имеет определенные недочеты с точки зрения передачи научных и медицинских определений и формулировок с иностранного языка. В реферировании в целом не просматривается единство терминов и обозначений и использовано недостаточное количество специальных языковых клише. Текст имеет явные стилистические неточности. Продемонстрировано недостаточное владение терминологией по специальности.

«Неудовлетворительно» - реферирование не передает основное содержание текста-источника и не сохраняет его основной смысл. Содержание текста-источника не подвергнуто предварительной компрессии и систематизации. Структура реферирования имеет грубые ошибки передачи научных и медицинских определений и формулировок с иностранного языка. В реферировании не просматривается единство терминов и обозначений и не использованы специальные языковые клише. Текст реферирования стилистически не обработан. Продемонстрировано отсутствие владения терминологией по специальности.

Рекомендации по оцениванию доклада

Критерии оценки доклада

«Зачтено» - доклад в значительной степени передает основное содержание текста-источника при сохранении его основного смысла. Содержание текста-источника подвергнуто достаточной предварительной компрессии и систематизации. Структура доклада достаточно лаконична, но имеются некоторые недочеты. В докладе в целом просматривается единство терминов и обозначений и достаточное количество специальных языковых клише. Текст доклада имеет некоторые стилистические неточности. Продемонстрировано достаточное владение техникой написания доклада.

«Неудовлетворительно» - доклад не передает основное содержание текста-источника и не сохраняет его основной смысл. Содержание текста-источника не подвергнуто предварительной компрессии и систематизации. Структура доклада имеет грубые ошибки. В докладе не просматривается единство терминов и обозначений и не использованы специальные языковые клише. Текст доклада стилистически не обработан. Продемонстрировано отсутствие владения техникой написания доклада.

Методические указания по организации самостоятельной работы аспирантов

Настоящие методические указания имеют целью помочь аспиранту в его самостоятельной работе:

- развивать практические навыки правильного чтения и перевода оригинальной литературы на иностранном языке с целью освоения зарубежного информационного пространства в научно-профессиональном контексте (в соответствии с научной специальностью);

- совершенствовать навыки оформления информации, полученной из иноязычных источников в виде реферата/аннотации с целью применения в научно-исследовательской работе.

Самостоятельная работа аспиранта по дисциплине «Английский язык в профессиональной деятельности» включает в себя следующие виды работы с аутентичными научными текстами: чтение статьи, устный перевод, письменный перевод, реферирование прочитанной статьи

Вышеперечисленные виды работы представляют собой внеаудиторную работу аспирантов с аутентичными источниками информации по соответствующим научным специальностям, а именно: с газетами, журналами, сайтами. В процессе выполнения заданий развиваются общие (умение получать информацию в зависимости от речевой задачи) и частные (к примеру, умение вычленять главное, находить ключевые предложения, умение интерпретировать, понимать подтекст, смысловое содержание, составлять свое собственное отношение к прочитанному) навыки.

Самостоятельная работа аспирантов над научными статьями для реферирования относится к просмотровому чтению с пониманием основного содержания. Данный вид деятельности позволяет развивать определенные знания и умения: знание структурно-композиционных особенностей текста, умение подбирать и группировать информацию по определенным признакам, умение находить нужные факты, абзацы, фрагменты текста, требующие подробного изучения.

Проверка реферирования научной статьи профессиональной направленности проводится с помощью алгоритма реферирования иноязычной статьи научного характера и понимания ключевых слов.

Методические рекомендации по проведению тестирования

Целью тестовых заданий является контроль и самоконтроль знаний по предмету. Кроме того, тесты ориентированы и на закрепление изученного материала. Тестовое задание составляется таким образом, чтобы проверить знания по разным разделам дисциплины, а также стимулировать познавательные способности аспирантов.

При решении тестового задания выпишите правильные ответы через их буквенное обозначение. Количество верных ответов – 1, количество вариантов ответов на каждый вопрос – 4.

Выполнение тестового задания увеличивает быстроту усвоения материала, развивает четкость и ясность мышления, внимательность.

Рекомендации по оцениванию результатов тестирования

Критерии оценки результатов тестирования

Оценка (стандартная)	Оценка (тестовые нормы)
Отлично	80-100 % правильных ответов
Хорошо	60-79 % правильных ответов
Удовлетворительно	40-59 % правильных ответов
Неудовлетворительно	39% и меньше правильных ответов

Этап: проведение промежуточной аттестации по дисциплине

Методические рекомендации по подготовке к зачету

Зачет является неотъемлемой частью учебного процесса и призван закрепить и упорядочить знания аспиранта, полученные на занятиях и самостоятельно. На проведение зачета отводятся часы занятий по расписанию.

Сдаче зачета предшествует работа аспиранта на практических занятиях и самостоятельная работа по изучению предмета.

Отсутствие аспиранта на занятиях без уважительной причины и невыполнение заданий самостоятельной работы является основанием для недопущения аспиранта к зачету.

Подготовка к зачету осуществляется на основании методических рекомендаций и списка вопросов изучаемой дисциплины, конспектов учебников и учебных пособий, научных статей, информации среды Интернет.

Критерии оценки зачета

1. Критерии оценки беседы (устного монологического высказывания)

«Зачтено» - монологическое высказывание в большей степени соответствует выбранной теме. Показаны достаточно уверенные навыки использования лексики, грамматики и синтаксиса подъязыка специальности, необходимые для построения сообщения на иностранном языке. Допускаются фонетические ошибки, частично препятствующие восприятию речи на слух.

«Не зачтено» - монологическое высказывание не соответствует выбранной теме. Навыки построения монологического высказывания не сформированы. Допущенные фонетические, лексические, грамматические и синтаксические ошибки полностью препятствуют восприятию речи на слух.

2. Критерии оценки доклада с презентацией:

«Зачтено» - доклад в значительной степени передает основное содержание текста-источника при сохранении его основного смысла. Содержание текста-источника подвергнуто достаточной предварительной компрессии и систематизации. Структура доклада достаточно лаконична, но имеются некоторые недочеты. В докладе в целом просматривается единство терминов и обозначений и достаточное количество специальных языковых клише. Текст доклада имеет некоторые стилистические неточности. Продемонстрировано достаточное владение техникой написания доклада.

«Не зачтено» - доклад не передает основное содержание текста-источника и не сохраняет его основной смысл. Содержание текста-источника не подвергнуто предварительной компрессии и систематизации. Структура доклада имеет грубые ошибки. В докладе не просматривается единство терминов и обозначений и не использованы специальные языковые клише. Текст доклада стилистически не обработан. Продемонстрировано отсутствие владения техникой написания доклада.

Получение положительной оценки (зачтено) позволяет сделать вывод о сформированности следующих компетенций: УК-4; ПК-1.